

## Draft Regulations

### Notice

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

#### Automotive services industry — Various collective agreement decrees — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour intends to recommend that the Government amend various collective agreement decrees in the automotive services industry and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Decree to amend various collective agreement decrees concerning the implementation of arrangements on the mutual recognition of professional skills for certain trades in the automotive services industry, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Decree is to give effect to the arrangements on the mutual recognition of professional skills for certain trades in the automotive services industry, signed by the Minister of Labour on 1 February 2011, under the *Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles*. The draft Decree amends the six collective agreement decrees for the automotive services industry to provide for the conditions on which a person holding one of the training qualifications referred to in the Decree, and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, may be exempted from the qualification examination to be passed prior to the issue of a qualification certificate.

The consultation period will specify the extent of the impact of the amendments applied for.

Further information may be obtained by contacting

Antoine Houde  
Direction des politiques du travail  
Ministère du Travail  
200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5S1  
Telephone: 418 646-2446  
Fax: 418 643-9454  
Email: antoine.houde@travail.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

JOCELIN DUMAS,  
*Deputy Minister of Labour*

#### Decree to amend various collective agreement decrees concerning the implementation of arrangements on the mutual recognition of professional skills for certain trades in the automotive services industry

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 6 and 8)

**1.** The Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (R.R.Q., c. D-2, r. 6) is amended in section 11.12

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule II and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**2.** The following is added after Schedule I:

**“SCHEDULE II**

(s. 11.12)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of confirmed body repairer/sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

”.

**3.** The Decree respecting the automotive services industry in Chapais, Chibougamau, Lac Saint-Jean and Saguenay (R.R.Q., c. D-2, r. 7) is amended in section 9.10

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule II and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**4.** The following is added after Schedule I:

**“SCHEDULE II**

(s. 9.10)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/ confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of body repairer/confirmed sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

.”

**5.** The Decree respecting the automotive services industry in the Drummond and the Mauricie regions (R.R.Q., c. D-2, r. 8) is amended in section 11.03

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule I and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**6.** The following Schedule is added at the end:

**“SCHEDULE I**

(s. 11.03)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/ confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of body repairer/confirmed sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

.”.

**7.** The Decree respecting the automotive services industry in the Lanaudière-Laurentides regions (R.R.Q., c. D-2, r. 9) is amended in section 11.03

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule II and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**8.** The following is added after Schedule I:

**“SCHEDULE II**

(s. 11.03)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/ confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of body repairer/confirmed sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

.”.

**9.** The Decree respecting the automotive services industry in the Montréal region (R.R.Q., c. D-2, r. 10) is amended in section 10.07

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule I and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**10.** The following Schedule is added at the end:

**“SCHEDULE I**

(s. 10.07)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of body repairer/confirmed sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

.”

**11.** The Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (R.R.Q., c. D-2, r. 11) is amended in section 12.07

(1) by inserting the following after the first paragraph:

“A person who holds one of the training qualifications referred to in Schedule II and issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France, and who provides supporting documents proving that the person has practised the trade for the time prescribed in the Schedule, is likewise exempted.”;

(2) by replacing “first paragraph” in the second paragraph by “first and second paragraphs”.

**12.** The following is added after Schedule I:

**“SCHEDULE II**

(s. 12.07)

**TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE AND PROFESSIONAL EXPERIENCE GIVING ENTITLEMENT TO A QUALIFICATION CERTIFICATE ISSUED BY THE PARITY COMMITTEE**

<b>Training qualification issued by the Ministère de l'Éducation nationale de France</b>	<b>Number of hours of practice of the trade</b>	<b>Qualification certificates issued by the parity committee</b>
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option voitures particulières	One year of practice of the trade of automobile mechanic-repairer/confirmed technician in automobile mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic, Class C
Baccalauréat professionnel Maintenance de véhicules automobiles, option véhicules industriels	One year of practice of the trade of industrial vehicle mechanic-repairer/confirmed technician in industrial vehicle mechanics, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman mechanic for heavy road vehicles, Class C
Baccalauréat professionnel Réparation des carrosseries	One year of practice of the trade of body repairer/confirmed sheet metal worker, but no less than 2,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman body repairer, Class C
Certificat d'aptitude professionnelle Peinture en carrosserie	Three years of practice of the trade of automobile painter/confirmed automobile painter, but no less than 6,000 hours, after obtaining that diploma	Journeyman painter, Class C

”.

**13.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1461

**Notice**

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

**Building services employees – Montréal  
— Monthly report of the Parity Committee  
— Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with subparagraph *h* of the second paragraph of section 22 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour received from the Parity Committee for the Building Services, Montréal Region, an application for the approval of the Regulation to amend the Regulation respecting the monthly report of

the Parity Committee for the Building Services, Montréal Region, and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation appearing below may be approved by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

In connection with the obligation to send a monthly report to the parity committee, the main purpose of the draft Regulation is to allow the use of either the paper form in Schedule 1 to the Regulation, or the form in computer format. The draft Regulation also specifies how the forms are to be sent.

The consultation period will specify the extent of the impacts of the amendments applied for. According to the 2010 annual report of the Parity Committee for the Building Services, Montréal Region, 1,151 employers and 11,108 employees are governed by the Decree respecting building service employees in the Montréal region (R.R.Q., c. D-2, r. 15).